

*Lingua
Latina
de Praescriptione
in Agendo
Positus*



实用处方拉丁文

吴景时 潘振钧 编著

黑龙江科学技术出版社

实用处方拉丁文

吴景时 潘振钧 编著



黑龙江科学技术出版社

一九八三年·哈尔滨

责任编辑：于葆琳
封面设计：高云天

实用处方拉丁文

吴景时 潘振钧 编著

黑龙江科学技术出版社出版

(哈尔滨市南岗区分部街28号)

牡丹江印刷厂印刷·黑龙江省新华书店发行

开本787×1092毫米1/32·印张20 12/16·插页2·字数422千

1983年8月第一版·1983年8月第一次印刷

印数：1—25,000

书号：14217·036 定价：2.65元

内 容 提 要

本书内容包括五部分，共二十八章。

第一部分：语音学基础，详细地介绍了拉丁字母的发音、拼音、音节划分规则及重音。系统性较强，便于初学者在较短的时间内掌握。

第二部分：词法，介绍了名词、形容词、动词等词类的变化规则，并根据这些规则阐述了各种拉丁药名的命名方法。可为读者准确而顺利地开写处方打下牢固的基础。

第三部分：拉丁文处方，详细地介绍了处方的内容及开写处方的注意事项。

第四部分：实用拉丁文处方，按药理学系统列举了各种药物和制剂的不同类型的处方1162个，其中包括医师处方894个，制剂处方123个，中药拉丁处方145个（包括中药制剂处方34个，中药医师处方111个），做为示范和参考。

第五部分：附录拉—汉词典及中国药典（1977年版）法定中药（240个）、西药（775个）及制剂拉丁名称，以供学习或工作中查阅和参考。

本书适于各级临床医师、医药院校教学人员参考使用，亦可作为护理人员、药剂人员自学用书。

前 言

掌握和运用拉丁文处方是医药学工作者的基本功之一。国际惯例以拉丁文开写标准处方。本书编写原则是力求实用，根据中初级临床医师和医药院校师生的实际需要和可接受水平，编排了丰富的内容，以便使自学者可在较短时间内掌握有关开写拉丁文处方的方法。

本书共二十八章，包括语音学基础、词法、拉丁文处方法、实用拉丁文处方及附录五个部分。按药理学系统列举了各种药物和制剂的不同类型的处方1162个，其中包括医师处方894个，制剂处方123个，中药拉丁文处方145个（包括中药制剂处方34个，中药医师处方111个），供读者学习参考。

本书初稿承蒙上海第一医学院熊秉辰教授及沈阳药学院付院长顾学裘教授的热情指导；最后定稿又得到了著名拉丁语、医学英语专家、上海第二医学院年逾八旬的谢大任教授和沈阳药学院拉丁语副教授秦景春老师的审订。在此，一并表示衷心感谢。

由于水平有限，书中难免存在一些缺点甚至错误，诚望读者批评指正。

序

拉丁文是现代医药科学的重要工具语之一，国际间惯例以拉丁文开写处方。因此，处方拉丁文是医药卫生工作者必须掌握的一门基础知识。“实用处方拉丁文”一书是我的两位学生从事拉丁、药理学教学25余年的经验积累而撰写成的，该书特点：除了较详细的讲解语音和词法外，重点阐述了各种拉丁药名的命名法，特别详细地介绍了拉丁文处方法，并按药理学系统列举了制剂和临床医师处方1000余例，内容丰富，是一部较全面、系统、实用的工具书，可供学习或工作中查阅参考。

顾学裘

目 录

绪论	(1)
一、拉丁语简述	(1)
二、拉丁语在医药科学上的作用	(2)

第一部分 语音学基础

第一章 语音	(5)
一、学习语音的重要性	(6)
二、发音器官	(6)
三、语音 音标 字母 名称	(7)
四、字母顺序	(8)
五、字母分类	(8)
第二章 字母发音	(10)
一、元音字母的发音	(10)
练习	(14)
二、辅音字母的发音	(15)
三、某些字母及字母组的特殊发音	(20)
练习	(22)
第三章 拼音与音节	(26)
一、拼音	(26)
二、音节	(26)
第四章 音量与重音	(31)
一、音量	(31)

二、重音及重音之确定·····	(33)
练习·····	(35)

第二部分 词法

第五章 名词·····	(38)
一、名词的基本概念·····	(41)
二、名词变化的分类·····	(45)
三、名词在词典中的记载形式·····	(46)
四、名词属格格尾的衔接方法·····	(47)
练习·····	(48)
五、第一变格法名词·····	(48)
练习·····	(54)
六、第二变格法名词·····	(55)
练习·····	(69)
七、第三变格法名词·····	(70)
练习·····	(76)
八、第四变格法名词·····	(77)
九、第五变格法名词·····	(79)
十、不变化名词·····	(81)
练习·····	(82)
第六章 形容词·····	(83)
一、形容词特征及分类·····	(83)
二、第一类形容词·····	(83)
练习·····	(94)
三、第二类形容词·····	(95)
练习·····	(101)

第七章 处方用前置词、连词、副词、数词

.....	(103)
一、处方常用的前置词.....	(103)
练习.....	(106)
二、处方常用的连接词和副词.....	(107)
练习.....	(108)
三、处方常用的基数词和副数词.....	(109)
练习.....	(111)
第八章 处方中的动词命令式、接续式.....	(112)
一、动词的基本概念.....	(112)
二、动词的变位法.....	(113)
三、动词在词典中记载的形式.....	(113)
四、动词第二人称命令式.....	(114)
五、动词接续式.....	(115)
练习.....	(118)
第九章 处方中词的构成法.....	(121)
一、词的构成及分类.....	(121)
二、常见的词缀.....	(123)
三、常见的后缀.....	(125)
四、数词词冠.....	(126)
第十章 处方拉丁药名命名法.....	(128)
一、酸类药命名法.....	(128)
二、盐类药命名法.....	(130)
三、生物碱盐类药命名法.....	(140)
四、某些偏酸性有机药物的盐类名称命名法	(142)
五、药用油类药的命名法.....	(144)
六、制剂药的命名法.....	(146)

练习.....	(160)
七、生物制品药的命名法.....	(162)
八、含多种药物药命名法.....	(167)
九、中药的命名法.....	(168)
十、中药制剂命名法.....	(175)
十一、动植物学名的命名法.....	(178)
十二、中、苏、英、德药品命名法比较.....	(186)

第三部分 拉丁文处方方法

第十一章 拉丁文处方方法.....	(193)
一、处方的概念.....	(193)
二、处方的格式和内容.....	(194)
三、拉丁文处方词法分析.....	(197)
1. 上记(处方头).....	(197)
2. 中记(处方正文).....	(198)
3. 下记(调制法).....	(200)
4. 标记(服用法).....	(202)
四、处方举例.....	(202)
练习.....	(206)
五、处方常用医药术语和几个词组的解释	(208)
1. 处方常用医药术语.....	(208)
2. 几个词组的解释.....	(209)
第十二章 处方用拉丁文的缩写.....	(211)
一、缩写的规则.....	(211)
二、处方常用拉丁缩写词.....	(215)
三、化学药名缩写及规则.....	(224)

四、处方常用药名缩写词·····	(225)
练习·····	(230)
第十三章 拉丁文处方种类及处方方法·····	(233)
一、处方的种类·····	(233)
二、处方方法·····	(239)
1. 按计量处方方法·····	(239)
(1) 单量法处方·····	(239)
(2) 总量法处方·····	(245)
2. 按处方中项结构不同处方方法·····	(258)
(1) 简单处方方法·····	(258)
(2) 完整处方方法·····	(258)
(3) 处方中常见的完整处方·····	(260)
练习·····	(279)
三、处方时应遵守的规则·····	(282)

第四部分 实用拉丁文处方

第十四章 抗微生物药处方·····	(287)
一、抗生素类药处方·····	(287)
1. 青霉素类药处方·····	(287)
2. 头孢菌素(先锋霉素)类药处方·····	(290)
3. 氨基糖甙类药处方·····	(292)
4. 四环素类药处方·····	(295)
5. 氯霉素类药处方·····	(296)
6. 大环内酯类药处方·····	(296)
7. 其他抗生素处方·····	(297)
二、磺胺类及外用抗菌药处方·····	(303)
三、皮肤粘膜外用用药及消毒防腐药处方·····	(311)

四、具有抗菌作用的中草药处方·····	(327)
五、抗结核药处方·····	(330)
六、抗麻风及抗麻风反应药处方·····	(355)
七、抗真菌药处方·····	(337)
八、抗病毒药处方·····	(339)
第十五章 抗寄生虫药处方·····	(343)
一、抗疟药处方·····	(343)
二、抗阿米巴药处方·····	(344)
三、抗黑热病药处方·····	(347)
四、抗血吸虫病药处方·····	(348)
五、抗丝虫病药处方·····	(349)
六、抗滴虫药处方·····	(350)
七、驱肠虫药处方·····	(351)
1. 广谱驱肠虫药及驱蛔虫药处方·····	(351)
2. 驱钩虫药处方·····	(353)
3. 驱绦虫药处方·····	(353)
4. 驱蛲虫药处方·····	(354)
第十六章 主要作用于中枢神经系统药处方	
·····	(356)
一、中枢兴奋药处方·····	(356)
二、镇静、催眠及抗惊厥药物处方·····	(361)
三、安定药处方·····	(367)
四、抗癫痫药及抗震颤麻痹药处方·····	(375)
1. 抗癫痫药处方·····	(375)
2. 抗震颤麻痹药处方·····	(377)
五、解热镇痛药处方·····	(379)
1. 镇痛药处方·····	(379)

2. 解热镇痛药处方·····	(382)
3. 抗痛风药处方·····	(393)
第十七章 麻醉药及骨骼肌松弛药处方·····	(395)
一、全身麻醉药·····	(395)
二、非吸入(静脉)麻醉药处方·····	(396)
三、局部麻醉药处方·····	(398)
四、骨骼肌松弛药处方(外周性)·····	(401)
第十八章 主要作用于植物神经系统药处方 ·····	(404)
第十九章 心血管系统疾病药处方·····	(408)
一、治疗心功能不全药处方·····	(408)
二、抗心律失常药处方·····	(410)
三、抗心绞痛药及血管扩张药处方·····	(415)
四、抗高血压药处方·····	(423)
1. 交感神经抑制药处方·····	(423)
2. 神经节阻滞药处方·····	(425)
3. 血管扩张药处方·····	(426)
4. 中枢性降压药和中药处方·····	(428)
五、降血脂药处方·····	(430)
六、抗休克药处方·····	(433)
第二十章 主要作用于呼吸系统药处方·····	(441)
一、祛痰药处方·····	(441)
二、镇咳药处方·····	(444)
三、平喘药处方·····	(449)
第二十一章 主要作用于消化系统药处方 ·····	(455)
一、抗酸药处方·····	(455)

二、胃肠解痉药处方·····	(459)
三、健胃消化药处方·····	(463)
四、催吐及止吐药处方·····	(469)
五、泻药处方·····	(472)
六、止泻药处方·····	(474)
七、肝胆疾病用药处方·····	(476)
1. 治疗肝昏迷药处方·····	(476)
2. 一般肝胆疾病药处方·····	(478)
第二十二章 利尿药与脱水药处方·····	(485)
第二十三章 妇产科用药处方·····	(491)
一、子宫收缩药与引产药处方·····	(491)
二、黄体激素类药处方·····	(493)
三、避孕药处方·····	(494)
第二十四章 影响血液及造血系统药处方	
·····	(497)
一、止血药处方·····	(497)
二、抗凝血药处方·····	(501)
三、抗贫血药处方·····	(503)
四、促进白细胞增生辅助药处方·····	(505)
五、血浆及其代用品处方·····	(507)
第二十五章 抗过敏药处方·····	(510)
第二十六章 影响生长代谢及酸碱平衡药处方	
·····	(512)
一、肾上腺皮质激素类药处方·····	(512)
二、性激素药处方·····	(516)
三、降血糖药处方·····	(518)
四、甲状腺激素及抗甲状腺药处方·····	(521)

五、维生素类药处方·····	(523)
六、酶制剂处方·····	(527)
七、调节水、电解质及酸碱平衡药处方·····	(528)
八、补益药处方·····	(531)
第二十七章 抗肿瘤药处方·····	(536)
一、烷化剂处方·····	(536)
二、抗生素类处方·····	(538)
三、植物类药处方·····	(540)
四、其它类药处方·····	(542)
第二十八章 解毒药处方·····	(544)
一、重金属中毒解毒药处方·····	(544)
二、氰化物中毒解毒药处方·····	(546)
三、胆硷脂酶复活剂处方·····	(546)
四、其他解毒药处方·····	(547)

第五部分 附录

常用拉—汉词典·····	(553)
中国、苏联、英国及国际药典药物名称异同表	
中国药典(1977年版)化学药物及制剂拉丁名称	
·····	(601)
中国药典(1977年版)常用中草药及制剂拉丁名称	
·····	(639)

绪 论

一、拉丁语简述

拉丁语是一种古代语言，起源于公元前八世纪。当时居住在地中海亚平宁半岛太泊河（Tibris）流域的拉丁民族使用这种语言。现在拉丁语已成为国际性的书面语，也是国际上通用的科学符号。

在亚平宁半岛古罗马帝国京城罗马（Roma）西北的拉丁地区（Latium），居住着拉丁部族（Latin），拉丁语是该部族的方言。随着罗马帝国的向外扩张和文化发展，到公元前六至七世纪时，拉丁语逐渐成为罗马帝国统治范围内的“官语”。至公元前二世纪，迦太基、希腊等一些部族和地中海沿岸地区，均采用了拉丁语。

公元476年，罗马帝国灭亡之后，拉丁语发生了变化。由于各民族文化的发展，它分别结合法兰西、意大利、葡萄牙、西班牙、罗马尼亚等国的方言，形成现在这些国家的国语。拉丁语使用的范围大大缩小了，不再作为口头语言，仅用来作为科学、文学、宗教和法律等方面的书面语言。

从十四世纪到十五世纪，在欧洲文艺复兴运动中，拉丁语起了很大作用，对欧洲文化、医药科学的发展与传播有很大贡献。

现在世界各国虽然不再用拉丁语作为口头语言工具，但拉丁字母已成为世界上六十多个国家的文字符号。我国推行的汉语拼音方案也是采用的拉丁字母。

拉丁语所以能在科学中占有一定地位并被采用，是因为它的字母、读音、词法和词汇很明晰、简单，易于学习和掌握。拉丁语词汇都有固定不变的意义，用它作为科学术语的命名，可以保证名称的正确性和统一性。

二、拉丁语在医药科学上的作用

医药科学是自然科学的组成部分，起着保护人民健康的作用。拉丁语自古以来就是医药科学的国际用语。有关医学和药学方面的许多著作都是用拉丁文写成的。欧洲医学鼻祖希波格拉底（Hippocrates）的《内外方脉》也曾译成拉丁文。因此，学习拉丁语对于研究和继承古代医学遗产、交流学术成果起着重要作用。此外，在药理学、解剖学、生理学、生物学及处方学等学科中，均采用拉丁语命名。

以药物名称为例，不仅国际间各国文字不同，而且药物名称各相差异，就是国内也不统一。如阿斯匹林，我国可称作乙酰水杨酸、醋柳酸或醋酰水杨酸，存在一物多名现象，容易造成混乱。当各医药工作者，见到拉丁语“*Aspirinum*”时，均可明了是什么药物。避免了同物异名之弊，从而达到统一名词的作用。

许多先进国家的标准处方，都采用拉丁语书写，其理由是：

- (1) 传统上世界各国都用拉丁语开写处方，这样的处方均能配制，有着国际通用性。
- (2) 拉丁语药名固定而统一，使人们认识一致，不会发生差错。
- (3) 用拉丁语开写的处方，有利于贯彻医疗保护制度。避免某些药物对病人产生习惯性和成瘾性。